

Narcisses Narcissi Narzissen

Montreux Riviera, durant tout le mois de mai

Tout au long du mois de mai, parfois même dès fin avril et jusqu'à début juin, les prairies des hauts de Montreux Riviera se parent d'un blanc manteau. Une cape élégante, délicate et éphémère qui, pendant quelques jours, confère aux Préalpes un charme unique. A Glion ou aux Pléiades, au Mont-Pèlerin, à Caux ou aux Avants, partez à la découverte des narcisses sur les sentiers offrant les plus belles vues sur le lac.

Imgesamten Monat Mai, manchmal sogar schon ab Ende April und bis Anfang Juni, kleiden sich die hochgelegenen Wiesen von Montreux und Vevey in einen weissen Mantel. Eine elegante, zarte und kurzlebige Blumendecke, die den Voralpen für einige Tage ein einzigartiges Charme verleiht. Ob in Glion, Les Pléiades, Mont-Pèlerin, Caux oder in Les Avants: entdecken Sie die Narzissen auf den verschiedenen Rundwegen mit wunderbarem Blick auf den See.

Throughout the month of May – sometimes as early as the end of April and through until the start of June – the meadows of upper Montreux and Vevey are covered with a white coat. This elegant, delicate, fleeting cloak endows the Alpine foothills with its own distinctive charm for the space of a few days. Whether in Glion, Les Pléiades, Mont-Pèlerin, Caux or in Les Avants: discover the narcissi along the different trails with a beautiful view over the lake.



Iris Irise Iris

Château de Vullierens, d'avril à octobre

La collection d'iris du Château de Vullierens, créée en 1955, est considérée comme l'une des plus modernes d'Europe avec plus de 400 variétés dont plusieurs refleurissant à l'automne. Des nouveautés sont présentées chaque année. En pleine saison, une mosaïque incomparable de 4 hectares est composée de milliers de fleurs. Possibilité de commander vos rhizomes sur place ou via la boutique en ligne.

Die 1955 angelegte Schwertlilienstammung von Château de Vullierens gilt als eine der modernsten in Europa mit mehr als 400 Sorten, von denen einige im Herbst wieder blühen. Jedes Jahr werden neue Einführungen präsentiert. In der Hochblütezeit entsteht auf 4 Hektar ein unvergleichliches Mosaik aus Tausenden von Blüten. Es besteht die Möglichkeit, die Rhizome vor Ort oder über den Online-Shop zu bestellen.

The iris collection of the Château de Vullierens, created in 1955, is considered one of the most modern in Europe with more than 400 varieties, some reflowering in autumn. New varieties are introduced each year. During the peak of the blooming season, thousands of flowers form an incomparable mosaic covering 4 hectares. You can order rhizomes on site or via the online shop.



Dahlias Dahlias Dahlien

Morges, de juillet à octobre

Le long du lac Léman, entre le Temple et le Parc de Vertou, les quais de Morges s'étendent sur plus d'un kilomètre et demi. C'est dans ce cadre enchanteur que sont plantés plus de 1'800 dahlias pour cette exposition-vente de juillet à octobre, unique en Suisse. Chaque année, une centaine de variétés est répartie le long d'une promenade idyllique, à découvrir à pied ou en Petit Train. En novembre, une grande vente des tubercules des dahlias exposés clôt la fête. Entrée libre.

Entlang des Genfersees, zwischen der Kirche und dem Parc de Vertou, erstrecken sich die Quaianlagen von Morges über einen halben Kilometer. In dieser zauberhaften Umgebung werden für eine in der Schweiz einzigartigen Verkaufsausstellung, die von Juli bis Oktober stattfindet, mehr als 1'800 Dahlien angepflanzt. Jedes Jahr säumen über 100 Sorten, eine idyllische Promenade, die man zu Fuss oder mit der kleinen Bimmelbahn erkunden kann. Den Abschluss des Festivals im November bildet die grosse Verkaufsmesse, auf der die Knollen der ausgestellten Dahlien erworben werden können. Zutritt gratis.

Along the shores of Lake Geneva, the quays of Morges stretch over about a kilometre and a half from the Temple to the "Parc de Vertou". This enchanting setting is enlivened by more than 1,800 dahlias during this exhibition-sale, unique in Switzerland, that runs from July to October. Every year, some 100 varieties, line an idyllic walking path to be discovered on foot or riding the Little Tourist Train. In November, the festival ends with a large sale of tubers of the dahlias on display. Free access.



Lys-hémérocalle Taglilien Daylilies

Château de Vullierens, de mi-juin à fin juillet

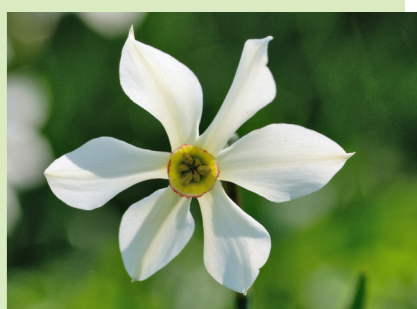
La deuxième collection de fleurs du domaine est constituée de près de 200 variétés de lys-hémérocalle que l'on peut admirer de mi-juin à fin juillet. La floraison est généreuse et reflète les couleurs vives de l'été. Aussi appelé Lys d'un jour, un spectacle coloré est garanti durant de nombreuses semaines. Une magnifique roseraie et de nombreuses fleurs complètent la balade estivale. Les rhizomes peuvent être commandés sur place ou en ligne.

Die zweite Attraktion der Blumensammlung des Anwesens besteht aus fast 200 Sorten von Taglilien, die von Mitte Juni bis Ende Juli bewundert werden können. Die Blüte ist üppig und spiegelt die leuchtenden Farben des Sommers wider. Auch Taglilien genannt, ist ein farbenfrohes Schauspiel für viele Wochen garantiert. Ein hervorragender Rosengarten und viele andere Blumen bieten einen wunderbaren Sommerausflug. Rhizome können vor Ort oder online bestellt werden.

The estate's second flower collection consists of nearly 200 varieties of daylilies, which can be admired from mid-June to the end of July. They flower abundantly and reflect the bright colours of summer. The botanical name means 'Beauty for a Day', but these flowers guarantee a colourful display for many weeks. An outstanding rose garden and many other flowers make for a wonderful summer excursion. Rhizomes can be ordered on site or online.



Aubonne
Morges
Montreux
Vullierens



Fleurs du Léman

Blüten des Genfersees Lake Geneva Flowers

Avril - Octobre

“

Le canton de Vaud rend hommage aux fleurs. De fin mars à mi-mai, Morges accueille la Fête de la Tulipe et ses 120'000 tulipes, les magnolias et les cerisiers fleurissent à l'Arboretum du Vallon de l'Aubonne de mars à avril. Les Jardins du Château de Vullierens présentent une fabuleuse collection d'iris et de lys-hémérocailles d'avril à octobre, les hauts de Montreux Riviera se parent d'un blanc manteau de narcisses au mois de mai et pour finir les Quais de Morges accueille la Fête du Dahlia de juillet à octobre.

Der Kanton Waadt zollt den Blumen Tribut. Von Ende März bis Mitte Mai findet in Morges das Tulpenfest mit 120'000 Tulpen statt und im Arboretum im Tal der Aubonne blühen von März bis April Magnolien und Kirschbäume. Die Gärten des Château de Vullierens präsentieren von April bis Oktober eine fabelhafte Sammlung von Schwertlilien und Taglilien, die hochgelegenen Wiesen von Montreux ist im Mai mit einem weissen Mantel von Narzissen geschmückt und schliesslich findet von Juli bis Oktober in Morges der Seepromenade entlang das Dahlienfest statt.

The canton of Vaud pays tribute to flowers. From the end of March to mid-May, Morges hosts the Tulip Festival with its 120,000 tulips. Magnolias and cherry trees bloom at the Arboretum of the Vallon de l'Aubonne from March to April. The Château de Vullierens' Gardens present a fabulous collection of irises and daylilies from April to October. In May, the high pastures of the Montreux Riviera are covered with a white coat of daffodils, and, finally, the shores of lake Geneva in Morges host the Dahlia Festival from July to October.

”



Magnolias Magnolien Magnolien

Arboretum du Vallon de l'Aubonne, de mi-mars à fin-avril

Les magnolias, qui sont l'un des points d'attraction de l'Arboretum du Vallon de l'Aubonne, fleurissent de mi-mars à fin avril et parfois jusqu'en juin pour certaines espèces. Près de deux cents variétés différentes sont présentes dans le parc et enivrent les visiteurs avec leur délicieux parfum. Les magnolias sont des arbres ou des arbustes originaires des régions tempérées chaudes mais ils ont su trouver leur place dans nos régions.

Zu den beliebtesten Attraktionen des Arboretums im Tal der Aubonne gehört die Blütezeit der Magnolien, von Mitte März bis Ende April bzw. bei manchen Arten bis Juni. Nahezu 200 verschiedene Sorten stehen im Park und betören die Besucher mit ihrem unwiderstehlichen Duft. Magnolien sind Bäume oder Sträucher, die ursprünglich in warmgemässigten Klimazonen heimisch sind, doch sie sind ihnen gelungen, sich an unsere Breitengrade anzupassen.

The magnolias, one of the main attractions of the Arboretum of the Vallon de l'Aubonne, bloom from mid-March to the end of April or even into June for some species. Almost two hundred different varieties are on display in the park and enchant visitors with their delicious scent. Magnolias are trees or shrubs that come from warm temperate zones, but they have been able to make their home in our regions.



Cerisiers à fleurs Kirschblüte Flowering cherry trees

Arboretum du Vallon de l'Aubonne, de mars à avril

La deuxième grande attraction de l'Arboretum du Vallon de l'Aubonne est la collection de cerisiers et pruniers à fleurs. Plus de cent espèces et variétés différentes fleurissent entre le début du mois de mars et la fin du mois d'avril, ravissant les nombreux visiteurs avec leur beauté. Beaucoup de ces arbres sont cultivés pour leurs fruits ou pour leur valeur ornementale comme les célèbres cerisiers du Japon.

Die zweite grosse Attraktion des Arboretums im Tal der Aubonne ist die Blütezeit der Kirsch- und Pflaumenbäume. Über 100 verschiedene Arten und Sorten entzücken die zahlreichen Besucher, wenn sie zwischen Anfang März und Ende April blühen und ihre Schönheit entfalten. Während manche dieser Bäume wegen ihrer Früchte angebaut werden, dienen andere eher als Ziergehölze, wie z. B. die berühmte Japanische Kirsche.

The second major attraction of the Arboretum of the Vallon de l'Aubonne is the collection of flowering cherry and plum trees. More than one hundred different species and varieties blossom between the beginning of March and the end of April, delighting the many visitors with their beauty. Many of these trees are grown for their fruit or their ornamental value, like the famous cherry trees in Japan.



Tulipes Tulpen Tulips

Morges, de fin mars à mi-mai

Chaque année depuis 1971, Morges salue le retour des beaux jours en célébrant la tulipe. Les 3 ha du Parc de l'Indépendance accueillent ainsi plus de 120'000 tulipes, mais aussi narcisses, jacinthes et crocus (début avril). Des animations ponctuelles complètent ce grand spectacle floral gratuit de fin mars à début mai.

Seit 1971 begrüsst Morges jedes Jahr die Wiederkehr der warmen Tage mit der Würdigung der Tulpe. Auf den 3 Hektaren des Parc de l'Indépendance erblühen zu diesem Anlass mehr als 120'000 Tulpen, aber auch Narzissen, Hyazinthen und Krokusse (Anfang April). Diese grossartige Blumenpracht, die von Ende März bis Anfang Mai kostenlos bestaunt werden kann, wird durch punktuelle Veranstaltungen abgerundet.

Every year since 1971, Morges has greeted the return of the fine weather by celebrating the tulip. The 3 hectares of the "Parc de l'Indépendance" are the site of more than 120,000 tulips as well as daffodils, hyacinths and crocuses (early April). Various special events are held between the end of March and early May on the occasion of this free floral show.

arboretum
du vallon de l'Aubonne



MONTREUX
RIVIERA
pure inspiration



VAUD
ÇA COMMENCE ICI

Arboretum
du Vallon de l'Aubonne
Ch. de Plan 92
1170 Aubonne
contact@arboretum.ch
www.arboretum.ch
Tel. +41 21 808 51 83
#arboretumaubonne

Morges Région Tourisme
Rue du Château 2
CP 55 | 1110 Morges 1
info@morges-tourisme.ch
www.morges-tourisme.ch
Tel. +41 21 801 32 33
#ILoveMorges

Montreux-Vevy Tourisme
Rue du Théâtre 5
CP 251 | 1820 Montreux 2
info@montreuxriviera.com
www.montreuxriviera.com
Tel. +41 848 86 84 84
#montreuxriviera

Château de Vullierens
1115 Vullierens
info@chateauvullierens.ch
www.chateauvullierens.ch
Tel. +41 79 274 79 64
#chateauvullierens



Textes: Morges Région Tourisme | Edition: 2021
Réalisation Impression: Imprimerie Hermann
Crédits photographiques: Arboretum du Vallon de l'Aubonne, Association Narcisses Riviera, Château de Vullierens, Maude Rion, Morges Région Tourisme, Raphaël Dupertuis, Régis Colombo, Sandra Martinet.